

春祭り

Le Jardin Japonais

au Jardin d'Acclimatation

7
AVRIL
au
8
MAI
2012

PROGRAMME



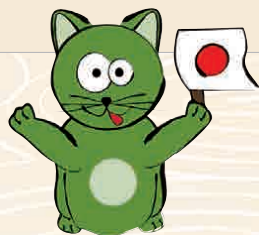
Ateliers
Spectacles

Musiques
Expositions

le Jardin
d'Acclimatation

www.jardindaclimatation.fr

Une programmation made in Japon



KYUSHYU

HONSHU

Tokyo
Nagoya
Osaka
Kōbe

SHIKOKU

OKINAWA



Ce programme présente des spectacles
extrêmement variés
qui feront découvrir aux visiteurs
l'exceptionnelle richesse
des arts vivants du Japon.

100 spectacles
sur la grande scène

100 animations
sur la petite scène de la grande volière

Tous les jours, la grande scène en plein air, devant la Rivière Enchantée, accueille de la danse, de la musique, des chants, du théâtre, des défilés, des shows, des performances avec **trois à cinq spectacles différents par jour** et **plus d'une centaine de représentations** en tout sur cette scène pendant ce mois dédié au Japon et à ses artistes du spectacle vivant.

Une seconde scène en plein air, face à la Grande Volière, donnera également **rendez-vous au public chaque jour** pour des spectacles (danse, concerts, contes...) mais aussi des démonstrations (arts martiaux, calligraphie, maquillage kabuki, ikebana...), des initiations et des ateliers (danse, langue japonaise, origami...). Au total ce sont près de **100 représentations et animations** qui seront proposées aux visiteurs pendant plus de quatre semaines.

Concerts

SANSHIN

Le *sanshin* est un instrument à corde utilisé dans l'archipel d'Okinawa, dans la région la plus méridionale du Japon. Maître Masahiro Iha, fait découvrir les sonorités de ce luth avec ses musiciens d'Okinawa mais également avec des musiciens résidant à Paris.

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril et le samedi 28 avril - Grande scène. Samedi 28 avril - Grande Volière. Accès libre.

CHANSONS D'OKINAWA

Pour découvrir la musique d'Okinawa, il faut entendre la voix de Zenko Iramina, directrice de la chorale des chansons d'écoles et des berceuses d'Okinawa.

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril, lundi 9 avril et mardi 10 avril. Grande scène. Accès libre.

REINA KITADA

Reina Kitada, jeune et talentueuse artiste japonaise présente sa musique accompagnée par des musiciens français. Ses œuvres laissent entrevoir autant ses talents de violoniste que de compositrice, chanteuse ou pianiste, et révèlent quelque chose de nostalgique mais aussi d'actuel.

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril et lundi 9 avril et mercredi 11 avril. Grande scène. Accès libre.

SOUNDS OF ZEN - SHAKUHACHI ET DÉMONSTRATION DE CALLIGRAPHIE*

Koichi Yoshida, joueur de flûte *shakuhachi*, traditionnelle flûte en bambou japonaise et la jeune calligraphe russe Ekatarina Nazarova, font découvrir toutes les nuances de cet instrument typiquement japonais, en toute complicité.

Mercredi 11 avril, lundi 16 avril et mardi 17 avril - Grande scène. Vendredi 20 avril - Grande Volière. Accès libre.

SHJŌGAKU

Concert d'un ensemble de moines, accompagnés de musiciens traditionnels qui joueront pour l'apaisement des sinistrés du 11 mars 2011 et pour remercier la France de son soutien.

*Accompagnement à la guitare par Sébastien Lanson pour les représentations du 18 avril et 19 avril.

Ces moines viendront du temple Honganji, temple bouddhiste de Kyoto très célèbre par son ancienneté. Pour la 1^{ère} fois en 800 ans, une lecture publique en français d'un *hyōhakubun* - message pour le ciel - sera faite par Chōjūn Ōtani.

Samedi 14 et dimanche 15 avril. Grande scène. Accès libre.

JAPAN'S TIMELESS VOICE FROM KYOTO AND PARIS - SHAKUHACHI ET TAMBOURS*

Concert de musique traditionnelle, avec la flûte en bambou, le *shakuhachi* de Koichi Yoshida, accompagné par les rythmes du tambour japonais de Fabien Kanou et la démonstration de la calligraphe Ekatarina Nazarova.

Dimanche 15 avril, mercredi 18 avril et jeudi 19 avril. Grande scène. Accès libre.

BUSHIDŌ CONCERT

Conjuguant art de la guerre et art de vivre, les samourais, du nom de ces guerriers du Japon féodal, étaient aussi de grands esthètes. Un ensemble de petits et grands tambours, de flûte *shakuhachi* et de clarinette, accompagnés d'un danseur, joue pour leur rendre hommage.

Samedi 21 avril et dimanche 22 avril. Grande scène. Accès libre.

ANI JAZZ CONCERT

Fanfare de cuivres et de percussions, le groupe Ani Jazz Concert est composé de 10 jeunes musiciennes. Leurs interprétations façon "Brass Band et Jazz" de morceaux de musiques tirés des dessins animés de Hayao Miyazaki (Mon voisin Totoro, Le Voyage de Chihiro, Le Château dans le ciel etc...) sont pleines d'entrain et d'énergie !

Dimanche 15 avril et lundi 16 avril, mardi 17 avril, mercredi 18 avril, jeudi 19 avril, vendredi 20 avril et samedi 21 avril. Grande scène. Accès libre. Et aussi, parades dans les allées.



"CHANTONS PARIS"

par Yuki Kono

Chanteuse, Yuki Kono fait habituellement découvrir à son public japonais la richesse de la chanson française. Cette fois-ci, elle chante pour les visiteurs du Jardin d'Acclimatation dans sa langue natale des airs connus de tous les Français !

Mercredi 18 avril - Grande scène. Lundi 16 avril - Grande Volière. Accès libre.

RIO

Avec ses longs cheveux noirs et ses attitudes flamboyantes qui semblent tout droit sortis d'un dessin animé, RIO chante le Japon avec sa voix puissante et remarquable. Que cela soit les génériques du Voyage de Chihiro ou de Gundam, des chansons de sa création ou encore des reprises de Jean-Jacques Goldman et de Yves Duteil en japonais, laissez-vous séduire par ce personnage.

Mardi 17 avril - Grande Volière. Accès libre.



TACA & KEISUKE TORIGOE

Accordéoniste japonais, on ne pouvait trouver de meilleur représentant des échanges entre Orient et Occident que Takahiro Shimizu alias Taca. Accompagné par le contrebassiste Keisuke Torigoe, ils proposent un Jazz aux couleurs nipponnes.

Samedi 21 avril et le dimanche 6 mai. Grande scène. Accès libre.

NIHON NO SHIRABE - MÉLODIES DU JAPON

Yumiko Takei accompagnée au piano par Mujika Miyazawa et leurs choristes présentent des chansons intemporelles, connues de tous les Japonais.

Mardi 25 avril - Grande scène. Accès libre.

KURICORDER QUARTET

Ce groupe de 4 musiciens-compositeurs-arrangeurs, spécialistes des bandes originales de films, abonnés aux succès avec des tubes connus de tous les Japonais, mais aussi aux récompenses avec un Oscar pour la bande annonce du film d'animation "La maison en petits cubes" reviennent en France suite aux très bons échos de leur première tournée européenne de mai 2011.

Mercredi 25 avril et jeudi 26 avril. Grande scène. Accès libre.

LE PETIT CONCERT D'ASOKA SATO

Asoka Sato donne un concert de piano en interprétant des morceaux classiques, des chansons populaires et des comptines pour les enfants.

Vendredi 27 avril et samedi 28 avril. Grande scène. Accès libre.

"WA" SOUNDS BY BIWA & SHAKUHACHI

Dans un concert d'instruments traditionnels, ensemble de flûte *shakuhachi* et de *biwa* (luth à manche court), Gessui Kuroda et Kazuhiko Shindo présentent les charmes de leurs instruments, à cordes et à vent qui semblent si simples... en apparence.

Dimanche 29 avril, lundi 30 avril, mardi 1^{er} mai, mercredi 2 mai, vendredi 4 mai, lundi 7 mai et mardi 8 mai. Grande scène. Accès libre.

CONCERT DE HARPE ET PIANO

Concert de mélodies japonaises par les musiciennes Ailing Sai, harpiste et Arico au piano.

Jeudi 3 mai, samedi 5 mai, dimanche 6 mai et lundi 7 mai. Grande scène. Accès libre.

LILAS - DUO DE KOTO

Duo fondé en 1999, Lilas joue des morceaux traditionnels, avec des arrangements modernes, sur des *koto*, de magnifiques cithares japonaises à 13 cordes.

Samedi 5 mai - Grande scène. Accès libre.



TAMBOURS DU LYCÉE KÔNAN

Les élèves du lycée japonais de Touraine viennent pour un spectacle de tambours *tâikos* pour célébrer l'amitié franco-japonaise.

Dimanche 15 avril - Grande scène.
Accès libre.

Dimanche 15 avril - Grande Volière.
Accès libre.

Danses

OKINAWA BUYÔ

Danse traditionnelle d'Okinawa avec de magnifiques costumes folkloriques aux mille couleurs.

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril, lundi 9 avril, mardi 10 avril, samedi 5 mai, dimanche 6 mai, lundi 7 mai et mardi 8 mai - Grande scène. Accès libre.

DANSE PARA PARA

La danse *Para Para* est une danse née dans les années 90, lorsque les boîtes de nuit nipponnes vibraient aux rythmes de l'eurotechno et de la house music. L'association DANSUKI, habituée de Japan Expo, vous propose un spectacle de performances *Para Para* puis une démonstration pour vous entraîner. Divertissement garanti !

Samedi 14 avril - Grande scène puis démonstration et danse avec le public devant la Grande Volière. Accès libre.

NIHON BUYÔ

Appelé également "danse traditionnelle japonaise", la danse *Nihon Buyô* s'inspire de la nature japonaise, de ses rivières comme des floraisons de cerisiers, les danseuses souhaitent vous faire voyager à travers leur pays. *Nihon Buyô* sera présentée sur scène par Gyokubu Hanayagi, Tenma Hanayagi et Yukiko Fujima.

Samedi 21 avril, dimanche 22 avril.
Grande scène. Accès libre.

MAIKOS ET GEIKOS

Invité par l'association des arts et métiers franco-japonais

Danseuses professionnelles, les Maikos et Geikos de Kyoto font une démonstration de leur art aux visiteurs du Jardin.

Samedi 5 mai, dimanche 6 mai, lundi 7 mai et mardi 8 mai - Grande scène. Accès libre. Et aussi, parades dans les allées.

THÉÂTRE POPULAIRE

"LE MANUSCRIT DE LA DANSE RÉVÉE"

Créée il y a 31 ans, la troupe de théâtre Minami Family est constituée de trois générations de comédiens de la famille Yamaguchi. Les thèmes abordés dans leurs spectacles ont bien souvent l'amour comme point commun, qu'il soit familial, filial ou marital. Leur répertoire propose également des contes populaires empreints du folklore de leur région de Kagawa, sur l'île de Shikoku.

Dimanche 22 avril, lundi 23 avril et mardi 24 avril. Grande scène. Accès libre.



PANTOMIMES DE SHU OKUNO

Shu Okuno présente des numéros courts compilés sous forme d'un spectacle. Ses oeuvres portent souvent sur la vie et la mort, mais il ne les évoque pas directement et brutalement : ces thèmes se fauillent au cours de ses mimes et au final, les spectateurs sont toujours happés en douceur. Son expression libre et détachée de la notion traditionnelle du mime rencontre un accueil enthousiaste en Europe.

Mercredi 11 avril et jeudi 12 avril.
Grande scène. Accès libre.

DANSE ET TAMBOURS NIHON BUYÔ ET WADAIKO

Membre de l'école wakayagi depuis près de 32 ans et résidant à Kyoto depuis, le danseur américain John Hart Benson Jr, danse au son du tambour de Kôsuke Yonemura représentant des danses artistiques actuelles et de son groupe Ringroone.

Lundi 23 avril et mardi 24 avril. Grande scène. Accès libre.

KENBU, LA DANSE DU SABRE ET SHIGIN

Chanteuse, Sora Titose a également une carrière dans les arts traditionnels. Elle présente soit la danse du sabre, le *kenbu* et le *shigin*, soit la récitation de poèmes chantés. Habillée d'un *hakama* et d'un *kimono* de *samouraï*, armée d'un sabre et d'un éventail, Sora Titose donne corps à ces chants et vie à cet art traditionnel encore méconnu en Europe.

Mardi 17 avril, jeudi 26 avril, lundi 30 avril et mardi 1^{er} mai, mercredi 2 mai, jeudi 3 mai, vendredi 4 mai - Grande scène. Accès libre.

Mercredi 18 avril, jeudi 19 avril, vendredi 20 avril, lundi 23 avril, mardi 24 avril, mercredi 25 avril, vendredi 27 avril, mardi 1^{er} mai et mercredi 2 mai, samedi 5 mai, dimanche 6 mai, lundi 7 mai et mardi 8 mai. Grande Volière. Accès libre.



DANSE DE MIKO par Sachi Ume Fuku

Les *geishas* de Sachi Ume Fuku sont au Jardin d'Acclimatation pour remercier les Français de leur soutien après le tsunami du 11 mars 2011. Avec leur "danse du cœur pour la paix", elles invitent les visiteurs à célébrer la paix dans le monde.

Samedi 5 mai, dimanche 6 mai et lundi 7 mai, mardi 8 mai. Grande Volière. Accès libre.

IMAYO

Invité par l'association des arts et métiers franco-japonais

Il y a un millier d'années, à l'époque où la culture de la noblesse japonaise était en plein épanouissement, on dansait le *Shirabyoushi*, danse exécutée par des danseuses travesties en hommes, appréciées de l'Empereur de l'époque et de la noblesse, sur une chanson très en vogue dans la capitale et intitulée "Imayou".

Dimanche 22 avril, mardi 24 avril, mercredi 25 avril, vendredi 27 avril, samedi 28 avril, dimanche 29 avril - Grande scène. Accès libre. Et aussi, parades dans les allées.

COLLABORATION SPÉCIALE DE NÔ ET PIANO JAZZ

En travaillant ensemble pour l'évènement Jardin Japonais, Tsunao Yamai, danseur de *nô* et Kentarô Kihara pianiste de jazz ont voulu représenter la rencontre entre les univers artistiques d'Occident et Orient. Leur travail est une célébration du printemps par la danse et la musique avec une démonstration de l'habillage des somptueux *kimonos* de scène.

Mercredi 18 avril, jeudi 19 avril et vendredi 20 avril - Grande scène. Accès libre.

ENSEMBLE SAKURA

Sakura signifie "fleurs de cerisiers". L'Ensemble Sakura interprète les plus populaires des *minyô*, les chants folkloriques du Japon. Il est le seul groupe de son genre en Europe. La plupart des *minyô* sont des chants pour exprimer la joie, danser, faire la fête ou se donner du courage pour travailler. Certains sont humoristiques. Un spectacle de l'Ensemble Sakura, c'est un joyeux voyage musical à travers toutes les régions du Japon.

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril, lundi 9 avril, dimanche 29 avril, lundi 30 avril, mardi 1^{er} mai. Grande scène. Accès libre.



Le Théâtre du Jardin

LA DAME AUX CAMÉLIAS

Drame dansé.

Les artistes ont arrangé la musique, le synopsis et la chorégraphie de La dame aux camélias d'Alexandre Dumas Fils pour l'adapter à la danse traditionnelle japonaise. Les jeunes danseurs ont opté pour le style *Su-odori*, pour une représentation pleine de feu et d'énergie. (Musique : Tatsuko Ito, Adaptation : Takashi Ishida, Chorégraphie : Enzo Katsumi).

Samedi 21 avril et dimanche 22 avril.
Théâtre du Jardin. Accès libre.

JEANNE D'ARC

par l'école de nô Kita Kano

En 2012, à l'occasion du 600^e anniversaire de la naissance de ce personnage historique français, la troupe de théâtre *nô* de l'école Kita Kano, dirigée par Tanshû Kano viendra présenter une pièce de *nô* sur Jeanne d'Arc ainsi qu'une pièce classique.

Lundi 7 mai et mardi 8 mai - Théâtre du Jardin. Accès libre.

ENSEMBLE VOCALIQUE SOLI-TUTTI ET CHOEUR REGALO

Dans le cadre des "Rencontres Chorales" organisées chaque année, l'ensemble vocalique Soli-tutti invite sur scène le Chœur Regalo de Tokyo dirigé par Fujio Furuhashi. Découvertes culturelles et linguistiques pour les choristes qui, pour l'occasion, chantent tous en japonais.

Jedi 3 mai. Théâtre du Jardin.

Parades et Matsuri

En japonais, "*Matsuri*" signifie "la fête". Pas de fête japonaise sans danse et sans musique ! Dans les allées du Jardin, retrouvez des défilés colorés et rythmés avec les Parades d'Okinawa, des musiciens et danseurs en costumes

folkloriques de l'archipel le plus au sud du Japon qui remontent les allées à la rencontre des visiteurs du Jardin d'Acclimatation ou encore avec Ohara Matsuri, le festival de danse qui se déroule chaque année en novembre dans la ville de Kagoshima, dans le sud du Japon, réunissant de très nombreux participants. La grande parade Ohara Matsuri se déroule le samedi 28 avril.

PARADE D'OKINAWA

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril et lundi 9 avril.



COSTUMES BINGATA D'OKINAWA

Chatoyants, vifs et éclatants, il n'y a pas assez d'adjectifs pour louer les couleurs des costumes traditionnels d'Okinawa ! Réalisés avec des pochoirs, les teintures *bingata* aux motifs de fleurs et d'animaux sont à la fête, laissez-vous entraîner !

Lundi 7 mai, mardi 8 mai et mercredi 9 mai - Grande scène. Accès libre.



DÉFILÉ DE COSPLAY

Le mot cosplay vient de la contraction de deux mots anglais "Costume" et "Play", ou l'art de faire siens les parures les plus folles et sophistiquées portées par les personnages de nos jeux vidéo, dessins animés ou mangas favoris ! Un loisir qui a acquis ses lettres de noblesse au Japon au point de devenir une vraie

discipline.

Groupes, individuels et créations personnelles inspirées des univers du Manga, du jeu vidéo, l'association EPIC vous propose une autre facette de la créativité !

Samedi 14 avril - Grande scène.



DÉFILÉ JAPAN FASHION DAYS

Les créateurs participants de jeunes artistes français passionnés par le Japon, une source d'inspiration qui transparait au travers de leurs créations. Quatre Jeunes Créateurs présentent leurs travaux : Esaïkha Création, Contrée des songes, Fleurs d'Ascenseurs et Le Jardin des Lolitas.

Samedi 14 avril - Grande scène. Accès libre.

DÉFILÉ ESMOD

Défilé - Parade : 5 échassiers accompagnés de modèles défilent dans les allées du Jardin habillés par l'école Esmod la plus ancienne école de mode au monde.

Samedi 7 avril - Allée principale.

DÉFILÉ DE KIMONOS

Présentation de *kimonos* et tenues japonaises, pour comprendre quel type de *kimono* convient à quelle occasion : *kimono* de jeunes filles, pour la danse, pour la cérémonie du thé, pour les grandes occasions... Une plongée dans l'élégance traditionnelle nipponne.

Samedi 21 avril, dimanche 22 avril et mercredi 25 avril. Grande scène. Accès libre.



DÉFILÉ DE COSTUMES DE MARIÉES

Grâce au salon de coiffure Rio Biyoshitsu, qui met un point d'honneur à sublimer les jeunes femmes pour le "grand jour", les codes du mariage japonais, les parures et coiffures, les caractéristiques des tenues de cérémonie et leur évolution à travers l'histoire sont mis à l'honneur.

Lundi 16 avril, mardi 17 avril, jeudi 19 avril, vendredi 20 avril et mardi 8 mai - Grande scène. Accès libre.

Lundi 7 mai - Grande Volière. Accès libre.

THE BEAUTY OF KIMONO FROM KYOTO - DÉFILÉ DE KIMONOS ANCIENS

Défilé de *kimonos* de mariée et de furisode, vieux de 100 ans, aux couleurs et aux broderies toujours éclatantes. Démonstration d'ajustement de ceinture *obi* puis danse avec ces magnifiques atours par le groupe Sumico Tsubokura.

Lundi 23 avril et mardi 24 avril. Grande scène. Accès libre.

LA NOCE JAPONAISE

Présentation de *kimonos* de mariage.

Présentation de *kimonos* de mariage et de la longue préparation des tenues de cérémonie. Mieko Hamada et ses mannequins souhaitent transmettre la beauté des *kimonos* et montrer les secrets de ces vêtements si simple en apparence.

Dimanche 29 avril, lundi 30 avril et mardi 1^{er} mai - Grande scène. Accès libre.



Grands rendez-vous

Samedi 14 avril

JAPAN EXPO : UNE JOURNÉE DÉDIÉE À LA POP-CULTURE

Dans une ambiance de fête, la journée du samedi 14 avril sera entièrement dédiée à la pop-culture japonaise : une occasion de présenter des animations et des démonstrations très populaires au Japon avec un défilé de Cosplay, ces costumes inspirés de l'univers du Manga et des jeux vidéo, un spectacle et une initiation à la danse *Para Para*, une chorégraphie moderne à laquelle les spectateurs participent en même temps que les danseurs sur scène, un défilé de stylistes amateurs inspirés de la mode japonaise !

Samedi 5 mai

"FÊTE DES KOÏ NOBORI"

Chaque année, le 5 mai, le Japon célèbre une fête traditionnelle : celle des enfants du monde. Pour honorer cette tradition, chaque famille japonaise hisse sur un mât des poissons de toile multicolores qui volent au vent : les *Koï Nobori*. Le pays tout entier devient alors un gigantesque champ de couleurs et chaque parent souhaite ainsi à ses enfants la réalisation de ses rêves dans un monde de paix. Selon la tradition japonaise, ces poissons remontent à contre-courant les fleuves et les grandes cascades, s'envolent vers le ciel et se transforment en dragons, symboles de courage et persévérance pour tous les enfants.

Pour célébrer cette magnifique fête, un "ban" de poissons colorés vole au vent pendant toute la durée de la manifestation "Le Jardin Japonais". Pour admirer cet extraordinaire spectacle, rendez-vous à la Grande Volière où tourterelles, perroquets et paons viennent d'accueillir ce nouveau voisinage... petits et gros poissons bigarrés flottent au-dessus des glycines et du lierre de leur volière.

A l'occasion de la fête des *Koï Nobori*, des animations gratuites se dérouleront

dans le parc tout au long de la journée : à 13h30 atelier d'origami d'avions en papier, qui sera suivi à 15h30 d'un grand concours en plein air de lancer d'avions et d'un grand défilé dans les allées avec des enfants en kimono de Chambara (maniement du sabre) ainsi que d'une multitude d'animations spécial Japon.



Animations en plein air

Démonstrations d'arts martiaux

DÉMONSTRATIONS DE LA FFJDA

La Fédération Française de Judo et Autres Disciplines Associées sera présente pour faire découvrir de nombreuses disciplines sportives, généralement connues du public français sous l'appellation "arts martiaux", du *judo* au *ju-jitsu*, en passant par l'*aïkido*. Une autre façon de découvrir la culture japonaise !

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril, lundi 9 avril, mercredi 11 avril, dimanche 15 avril, lundi 16 avril, mardi 17 avril, mercredi 18 avril, jeudi 19 avril, lundi 23 avril, mardi 24 avril et vendredi 27 avril - Paillolte.

Jeudi 26 avril - Grande Volière.

DÉMONSTRATIONS DE JUDO PAR KAWACHI WINE

Megumi Kitawara et son fils Taichi, viendront présenter le *judo*, l'art martial "qui permet de se débarrasser des ennuis avec souplesse." Venez découvrir les pouvoirs de cette Super-Maman !

Mardi 17 avril. Grande Volière. Accès libre.

INITIATION AU KENDO

Présentation du *kendo*, un des arts martiaux traditionnels japonais. Devenu très populaire au point d'être au programme des cours d'éducation physique. Le *kendo* est aussi de plus en plus pratiqué par les femmes ! Venez découvrir vous aussi une discipline du corps et de l'esprit. Par l'atelier Berri.

Samedi 28 avril, dimanche 29 avril et lundi 30 avril, jeudi 3 mai et vendredi 4 mai - Grande Volière. Accès libre.

ATELIER D'EXERCICE DU KI

Le *ki*, c'est l'énergie, les flux qui circulent dans les êtres vivants. Avec la gymnastique du *ki*, vous pourrez apprendre à maîtriser cette énergie et à dynamiser ou relaxer votre corps, selon vos besoins. Les visiteurs sont vivement invités à participer à cette séance de groupe.

Dimanche 22 avril et mercredi 25 avril. Grande Volière. Accès libre.

DÉMONSTRATIONS DE KARATÉ UECHIRYŪ

Les membres du Club Uechiryu de Carrière-sur-Seine viennent présenter les *katas* spécifiques au style de *Karaté Uechiryū* d'Okinawa.

Dimanche 15 avril. Grande Volière. Accès libre.

KARATÉ D'OKINAWA

Maître Masaji Taira de l'école Okinawa Gōjūryū viendra avec ses disciples pour montrer la force de leur *karaté*.

Samedi 5 mai, lundi 7 mai et mardi 8 mai - Grande Volière. Accès libre.

PERFORMANCE DES NINJA JUNIORS

Sur la musique du dessin animé de *ninja*, Naruto, les petits *ninjas* vont vous épater avec une performance de danse et de lancer de *shūriken*, les lames volantes sont les armes redoutables...mais cette fois-ci, elles seront en origami !

Mardi 1^{er} mai et mercredi 2 mai - Grande Volière. Accès libre.

Démonstrations d'arts

PRÉSENTATION ET ATELIER LUDIQUE DE FUROSHIKI

Le *furoshiki* est une pièce de tissu traditionnelle qui pliée de différentes façons peut être utilisée comme un

sac. Adaptée de nos jours pour une utilisation quotidienne et écologique. Cette présentation proposée par Nami Takahashi-Plantier, a déjà été vue et appréciée en France.

Lundi 30 avril. Grande Volière. Accès libre.

GALERIE CLAIR D'ENCRE

Démonstrations de peinture accompagnées de musique.

Mercredi 18 avril, samedi 21 avril et dimanche 22 avril, mercredi 25 avril et samedi 28 avril - Grande Volière. Accès libre.

ATELIER DE PLIAGE - ORIGAMI

L'art du pliage du papier, l'origami, n'aura plus de secret pour vous et vos enfants ! Participation du plus jeune au plus âgé.

Samedi 21 avril et dimanche 22 avril. Grande Volière. Accès libre.

RECORD AVION ORIGAMI

Événement en deux temps, qui conjugue savoir-faire et jeu. Les visiteurs sont invités à participer à un atelier d'*origami* pour réaliser leurs avions en papier avant de concourir au lancer d'avions, sous le regard des arbitres. Que celui qui reste le plus longtemps dans les airs gagne. Peut-être le vôtre ?

Samedi 5 mai - Grande Volière. Accès libre.

DÉMONSTRATIONS DE MAQUILLAGE DE THÉÂTRE KABUKI

Crée il y a 31 ans, la troupe de théâtre Minami Family est constituée de 3 générations de comédiens de la famille Yamaguchi. Originaires de la région de Kagawa, sur l'île de Shikoku, ils font des démonstrations des maquillages et artifices du théâtre *kabuki*.

Dimanche 22 avril, lundi 23 avril et mardi 24 avril - Grande Volière. Accès libre.



FRESQUES EN PAPIER

Artiste formée aux Beaux-Arts de Paris, Yuuka Yamada souhaite surmonter les différences culturelles et linguistiques en créant une œuvre avec les jeunes visiteurs du "Jardin Japonais" qu'elle invite à s'exprimer à travers l'art du collage.

Samedi 28 avril et dimanche 29 avril.
Grande Volière. Accès libre.

DÉMONSTRATIONS D'IKEBANA

Yukiyo Koyama, maître de l'école d'*ikebana* Hyogen, propose des spectacles d'arrangement floral accompagnés de musiciens. Parmi eux, un joueur de tambour *Nô* "Kotsuzumi" Shun-ichiro Hisada, trésor vivant.

Samedi 5 mai et dimanche 6 mai. Grande Volière. Accès libre.

Lundi 7 mai et mardi 8 mai. Grande scène. Accès libre.

Calligraphie

KIGÔ ET INITIATION À LA CALLIGRAPHIE PAR MAINICHI SHODOKAI

Un des plus grands groupes de calligraphie, Mainichi Shodokai présente des démonstrations des prestigieux calligraphes Daiun Tsujimoto, Suikoku Yamanaka et Yoko Shimoya, qui proposent une séance d'initiation, avec analyse du *kigô*, une expérience de la calligraphie.

Mercredi 11 avril - Grande Volière. Accès libre.



ATELIER D'ÉVENTAILS SHIKOKU MUCHUJIN

Les visiteurs sont invités à dessiner librement sur des éventails en papier.

Lundi 23 avril, mardi 24 avril et mercredi 25 avril - Grande Volière. Accès libre.

ATELIER DE CALLIGRAPHIE

Pensées écrites pour le Tōhoku

Voici un an depuis que le tsunami s'est abattu sur le Tōhoku, région du nord-est du Japon. L'association Toukei vous propose un geste original pour les sinistrés. Bientôt, il fera à nouveau très chaud dans le Tōhoku, voulez-vous transmettre votre soutien en écrivant un message sur des éventails en papier ? Grâce à la calligraphie, laissons nos pensées chaleureuses être portées par la brise des éventails.

Samedi 28 avril, dimanche 29 avril, lundi 30 avril, mardi 1^{er} mai, mercredi 2 mai, jeudi 3 mai et vendredi 4 mai. Grande Volière. Accès libre.

KIGÔ D'AI TAKAOKA

Le *kigô*, c'est la performance du clé. Ai Takaoka déploie ses talents en calligraphiant devant vous sur un grand panneau et sur des tissus de kimono.

Samedi 7 avril. Grande Volière. Accès libre.

Arts de la langue japonaise

KAMISHIBAI - THÉÂTRE EN PAPIER

Le *kamishibai* désigne un art de la rue où des contes folkloriques défilent au moyen d'illustrations glissées au fur et à mesure de la narration dans un petit théâtre en papier. Asoka Sato nous raconte des histoires que tous les Japonais connaissent : "La Bataille du Singe et du Crabe" (*Saru kani gassen*) et "Le Moineau à la langue coupée" (*Shitakiri suzume*), accompagnée de son piano.

Dimanche 29 avril et lundi 30 avril - Grande Volière. Accès libre.

RAKUGO EN FRANÇAIS PAR ROMANÉE KONTEI (MASAYO KONDO)

La troupe Kawachi Wine se retrouve bien souvent mêlée à des événements d'échanges culturels. Avec leur façon de fusionner formes artistiques purement japonaises et langue de Molière, c'est leur 4^e rencontre avec la culture française.

Mardi 17 avril - Grande Volière. Accès libre.

RAKUGO EN FRANÇAIS PAR LA COMPAGNIE BALABOLKA

Stéphane Ferrandez est un conteur initié au *Rakugo* par les maîtres japonais. Mimant toute son histoire sans bouger de son cousin zabuton, il propose aujourd'hui au public francophone un spectacle issu de son expérience, afin de faire découvrir cet art de l'histoire typiquement nippon.

Mardi 8 mai - Grande Volière. Accès libre.

L'ATELIER DE LA LANGUE JAPONAISE

La section de la langue japonaise de la Maison de la Culture du Japon à Paris proposera d'apprendre le japonais dans la joie et la bonne humeur, grâce à des jeux, danses ou chansons qui plairont aux petits comme aux grands !

Lundi 16 avril, mardi 17 avril, mercredi 18 avril, jeudi 19 avril et vendredi 20 avril - Grande Volière. Accès libre.

Expositions

Plusieurs expositions sont proposées pendant toute la durée du "Jardin Japonais" :

EXPOSITION DE PHOTOS :

Un an après le séisme et le tsunami

11 mars 2011, une catastrophe s'est abattue sur le Nord-Est du Japon.

L'objectif de cette exposition est de témoigner de la réalité de cette triple catastrophe auprès des Européens, vivant bien loin du Japon, tout en sollicitant l'apaisement des âmes des sinistrés. Cette exposition a pour but de transmettre aux générations futures le courage dont ont fait preuve les survivants pour surmonter ce désastre, se relever et aller à la rencontre d'une vie nouvelle.

Cette exposition a été réalisée grâce aux photos du journal Kahoku Shimpō, aux clichés du désastre et de la reconstruction de l'Ambassade du Japon en France ainsi qu'aux projets d'architectes sur la reconstruction présentés par l'AfJAD. Coordination : Shimizu Octo et AfJAD

Du 7 avril au 8 mai. Accès libre

EXPOSITION D'ŒUVRES TEINTES À L'INDIGO

Takaaki Yatsuyanagi

Takaaki Yatsuyanagi, indigotier autodidacte, habite à Akita dans le nord du Japon, loin des bruits citadins. Malgré cet isolement ses œuvres sont très appréciées dans le monde entier, notamment aux États-Unis. Il vous invite à son exposition d'œuvres teintées à l'indigo, l'*aizomé*, dans le restaurant la Grande Verrière. (à côté de la gare du petit train). Organisée par l'ARC.FJ.

Du 7 avril au 8 mai. Accès libre

SUR LA TRACE DES VOITURES JAPONAISES APRÈS 1960

A son arrivée dans le monde de la F1 en 1964, Honda est surnommé "le laboratoire roulant". L'esprit de son génial créateur Sōichirō Honda a toujours de nombreux fans en France. Ces passionnés regroupés dans le Club Honda S800 sont heureux de présenter les plus beaux véhicules de la marque, fabriqués avec une attention particulière après 1960. Ces amoureux de belles voitures aiment également une conférence pour partager leur passion et leur admiration, alors qu'une exposition de voitures présente l'histoire de Honda en France aux visiteurs.

Allées du Jardin d'Acclimatation.

LA MAISON DE THÉ DE CHARLOTTE PERRIAND

Artiste majeure du XX^e siècle, Charlotte Perriand a contribué à renouveler les valeurs esthétiques en insufflant un esprit de modernité dans la vie quotidienne. Elle a dédié sa vie à "la recherche sincère et constante d'un art de vivre en accord avec son temps".

Lorsque Hiroshi Teshigahara invite Charlotte Perriand à concevoir une maison de thé dans le cadre du Festival culturel du Japon à l'UNESCO à Paris en 1993, elle s'y investit intensément. A 90 ans, elle met dans ce projet toute l'expérience de ses multiples séjours au Japon. Elle dessine et conçoit cet "espace thé" pendant six mois, en y investissant toute sa philosophie du vide, de la légèreté et de l'éphémère.

Charlotte Perriand s'intéresse aux méthodes de constructions des yourtes afghanes et s'attache à concevoir une structure humble, à la beauté épurée.

La maison de thé restera deux semaines sur l'esplanade de l'UNESCO où elle vivra au gré du temps, s'illuminant au soleil, dansant sous le vent ou colorant le ciel gris. Elle sera ensuite transportée dans un cadre naturel, à la bambouseraie d'Anduze où elle s'effondrera sous le poids de la neige en 1998.

"Le Jardin d'Acclimatation" avec le soutien du Bon Marché Rive Gauche fait aujourd'hui renaître "l'espace thé", en restant fidèle aux matériaux, aux dimensions et aux principes de constructions pensés par l'artiste, à la poésie de cette création.

DES CÉRÉMONIES DE THÉ À LA MAISON DE THÉ DE CHARLOTTE PERRIARD

La plus grande joie de nos hôtes japonais serait de vous transmettre l'esprit du *chanoyû*. Plusieurs maîtres du thé font des démonstrations de cet art particulier, avec observation des styles *Urasenke* et *Omotesenke*, expérimentation d'une cérémonie du thé dans les règles de l'art. Supposant que pour de nombreux visiteurs, cela sera leur première - et peut-être leur seule - rencontre avec une vraie cérémonie du thé japonaise, les maîtres du thé souhaitent leur faire goûter à la simplicité de cette tradition japonaise.

Petits ou grands, venez découvrir les joies de la cérémonie du thé !

CÉRÉMONIE DU THÉ par Michiko Fukuuchi

Samedi 28 avril, dimanche 29 avril, lundi 30 avril, mardi 1^{er} mai.

CÉRÉMONIE DU THÉ par Yuko Takaoka

Samedi 7 avril, dimanche 8 avril et mardi 11 avril, mardi 1^{er} mai, mercredi 2 mai, jeudi 3 mai, vendredi 4 mai, samedi 5 mai et dimanche 6 mai. Avec séances de cérémonie du thé pour les enfants.

CÉRÉMONIE DU THÉ par Miki Tateyama

Lundi 7 mai et mardi 8 mai.

CÉRÉMONIE DU THÉ par APLM / Michiko Uchino

Samedi 21 avril, dimanche 22 avril et mercredi 25 avril.

Réservations à faire auprès du stand information

Dans la rue japonaise, un drôle de véhicule se promènera lui aussi dans les allées : il s'appelle U3-X. C'est un robot mobile, un monocycle électrique développé par Honda sur lequel une personne peut s'asseoir et se déplacer de tous les côtés - en avant, en arrière, latéralement, diagonalement. A voir absolument !

Samedi 7 avril et dimanche 8 avril.
Allées du Jardin.

Ateliers pour les enfants

Inscriptions au 01 40 67 99 05 à effectuer auprès de Catherine et Sophie.
Ateliers payants.

ATELIER WAGASHI PÂTISSERIE JAPONAISE

Avec Machiko Chiba, les enfants apprendront les méthodes "cook-zen" pour réaliser de façon moderne des pâtisseries japonaises traditionnelles.
Samedi 5 mai.



ATELIER WAGASHI PÂTISSERIE JAPONAISE AVEC RUMIKO HIRANO

Création de gâteau à base de *mochi* de pâte de riz gluante, notamment une spécialité salée-sucrée de Kagoshima.

Mercredi 18 avril, samedi 21 avril.



ATELIER DIGITAL MEDIA ART

Idéal pour découvrir l'empathie, apprendre la curiosité scientifique et faire des expériences tout en s'amusant avec les machines électroniques inventées par le professeur Taisuke Murakami.

Mercredi 25 avril, jeudi 26 avril, vendredi 27 avril.

CRÉATION DE POUPÉES RYŪKYŪ SUEKO ZAMAMI

Sueko Zamami est originaire de l'archipel d'Okinawa tout comme les petites poupées artisanales qu'elle fabrique avec des matériaux typiques de sa région. Elle apprendra aux enfants comment fabriquer une poupée *Ryūkyū*.

Samedi 7 avril, samedi 14 avril.

DANSE TRADITIONNELLE JAPONAISE

Le maître de danse Yūkō Fujima apprendra l'histoire et les bases de son art à vos petits et préparera avec eux un spectacle à chaque fin de séance où les parents sont vivement invités.

Mardi 17 avril, vendredi 20 avril, mercredi 25 avril et vendredi 27 avril.

INITIATION À LA CALLIGRAPHIE

Artiste calligraphe, Miyako Inui est également membre de l'Association japonaise pour la Promotion de l'Art calligraphique et conduit des recherches quant à l'enseignement de la calligraphie aux très jeunes enfants. Elle viendra sensibiliser le jeune public du Jardin à la poésie de l'encre.

Lundi 16 avril, jeudi 19 avril, mardi 24 avril, et vendredi 27 avril.

ATELIER D'ART FLORAL JAPONAIS : IKEBANA par Ikebana International Paris

L'*Ikebana*, c'est l'art floral japonais, un art millénaire de conception de bouquets. Apprendre l'*ikebana* est un

moyen d'approcher la culture nipponne et une nouvelle façon d'aimer la nature.

Samedi 14 avril et samedi 28 avril.

DÉCOUVREZ L'IKEBANA ET EMPRUNTEZ LA "VOIE DES FLEURS" PAR HEIAN-KYO

Atelier de découverte de l'*ikebana* de l'école Ikenobo, la plus ancienne école d'*ikebana*. Après la composition de leur bouquet, les enfants pourront apprendre à observer et dessiner les fleurs.

Mercredi 18 avril et vendredi 20 avril.

DESSINS AUX PASTELS ET CALLIGRAPHIES

Pour apprendre à dessiner de délicates fleurs en pastel, un thème de saison cher à l'esthétique japonaise et l'agrémenter d'idéogrammes réalisés à l'encre.

Samedi 5 mai. Par Kōrei Akiyama

ATELIER D'ORIGAMI

Apprentissage des techniques de pliage du papier et réalisation d'*origamis* aux formes variées et divertissantes d'animaux, de fleurs ou d'objets typiquement japonais.

Mercredi 25 avril. Par APLM



ATELIER DE WAGASHI PÂTISSERIE JAPONAISE WALAKU

Explications sur les spécificités des *wagashi*, l'importance des saisons et une démonstration de Chrysanthème ciselé avant d'aider les enfants à préparer des gâteaux de leurs propres mains.

Lundi 16 avril

SUSHI FANTAISIE PAR ATELIER BERRY

Les animatrices de l'Atelier Berry partagent leurs recettes de *maki sushi* et les décorent avec des personnages très populaires ! Un atelier ludique où l'attente créée par la succession des étapes est récompensée par la découverte du dessin à la fin de la réalisation.

Mardi 11 avril, mercredi 25 avril et vendredi 27 avril.

PEINTURE JAPONAISE PAR MARI ITO

Spécialiste de différentes techniques artistiques, Mari Ito viendra enseigner les spécificités de la peinture japonaise aux enfants.

Mercredi 2 mai.

TEINTURE À L'INDIGO PAR L'ARTISTE TAKAAKI YATSUYANAGI

Expérience de teinture à l'indigo, colorant naturel issu d'une plante. Les enfants vont teindre un mouchoir blanc en choisissant le motif qu'ils veulent faire apparaître. Puis, ils joueront à les décorer selon leur imagination.

Lundi 16 avril, jeudi 19 avril, mardi 24 avril et vendredi 27 avril.

ÉCO-BOUGIES WASHI

Le nom de l'atelier vient de l'idée de recyclage des huiles pour les transformer en bougies emballées dans du papier *washi*. Une action écologique pour la protection de l'environnement et contre le gaspillage. Un atelier à la fois ludique et responsabilisant.

Lundi 16 avril, mardi 17 mercredi 18 jeudi 19 avril et vendredi 20 avril - par Yoshitaka Yokozawa.



BIJOUX FANTAISIE

Création de bijoux fantaisie appelés fake-sweets, parce qu'ils sont en forme de bonbons et autres sucreries ! Invention japonaise, cette mode délicieuse s'est répandue en France et commence à faire fureur !

Des accessoires en vogue, mignons et acidulés pour petites filles coquettes.

Lundi 23 avril et mercredi 25 avril - par Naoko Tokumaru

ATELIER MANGA

Animé par Pat Ryu, cet atelier de *manga* est destiné aux enfants de tous âges, qu'ils soient des initiés ou non, tous peuvent participer à l'atelier. Pour les plus âgés, des cours simples pour apprendre à dessiner des personnages dans le style manga (proportion du visage, proportion du corps, les yeux...). Pour les plus petits, dessiner à partir d'un modèle et colorier le dessin

(repassage du dessin et mise en couleur avec des feutres).

Mardi 24 avril, mercredi 25 avril et jeudi 26 avril.



IMAYO

Le jeu à travers un poème ou une chanson, la personne qui anime cet atelier est en costume d'époque Heian (8^{ème} siècle).

Mardi 23 avril et jeudi 26 avril

LANTERNE JAPONAISE

Les enfants vont peindre sur du papier japonais et ensuite assembler le papier pour créer une lanterne.

Lundi 23 avril

DENDEN DAIKO

Fabrication d'un petit tambour en papier traditionnel japonais.

Mardi 24 avril et jeudi 26 avril.

ORIGAMI

Les enfants vont s'initier à l'art du pliage de papier et réaliser des animaux amusants.

Mardi 17 avril et jeudi 19 avril.

MAKIS DÉCORÉS

Un atelier pour les petits gourmands qui vont réaliser des makis sucrés et ludiques.

Mardi 17 avril, jeudi 19 avril, lundi 23 avril, mardi 24 avril et jeudi 26 avril.

LA POUPÉE KOKESHI

Avec du papier aux motifs traditionnels japonais, les enfants vont créer une petite poupée.

Vendredi 20 avril, lundi 23 avril.

KŌI NOBORI

Les enfants vont réaliser un poisson multicolore.

Mercredi 11 avril, lundi 16 avril, mardi 17 avril, mercredi 18 avril, jeudi 19 avril, mercredi 25 avril et vendredi 27 avril.

SANS OUBLIER

Les *mangas* miniature en papier mâché, le masque japonais, les sablés au thé vert, le flan tapioca, les sablés gingembre et bien d'autres spécialités sucrées.

Atelier pour les parents

Les adultes eux aussi se voient proposer un atelier "L'Esprit Zen", un atelier pour s'initier et tester la méditation et les méthodes de relaxation zen, dirigé par Asoka Sato.

Réservations à faire auprès du stand Information. Allée principale.

Mardi 1^{er} mai et jeudi 3 mai.

Festival de films d'animation

Tous les jours, dans le Musée des Enfants aménagé en salle de cinéma, venez découvrir les films qui font la réputation du cinéma d'animations japonais dans le monde entier : Piano Forest de Masayuki Kojima, La Traversée du temps de Mamoru Hosoda, Mai Mai Miracle de Sunao Katabuchi, La Chorale de Akio Nishizawa, Professeur Layton de Mazakazu Kubo et Akihiro Hino...



PIANO FOREST DE MASAYUKI KOJIMA (2009)



A partir de 6 ans

Une variation sur l'apprentissage du piano entre deux adolescents talentueux : l'un fils de bonne famille, l'autre, enfant des rues mais ayant en commun Mozart et Chopin. (1h41)



LA TRAVERSÉE DU TEMPS de Mamoru Hosoda (2007)

A partir de 10 ans

Makoto est une jeune lycéenne comme les autres, un peu garçon manqué, pas trop

intéressée par l'école et absolument pas concernée par le temps qui passe ! Jusqu'au jour où elle reçoit un don particulier : celui de pouvoir traverser le temps. Améliorer ses notes, aider des idylles naissantes, manger à répétition ses plats préférés, tout devient alors possible pour Makoto. Mais influencer sur le cours des choses est un don parfois bien dangereux, surtout lorsqu'il faut apprendre à vivre sans ! (1h 38min)



MAI MAI MIRACLE de Sunao Katabuchi

Dans le Japon de l'après-guerre, la jeune Shinko grandit paisiblement avec ses amis, entourée des paysages luxuriants de la campagne japonaise. L'arrivée d'une nouvelle élève en provenance de Tokyo va permettre à Shinko de vivre de nouvelles aventures. (1h33)



LA CHORALE de Akio Nishizawa (2008)

Japon, printemps de l'année 1956. Alors que le pays peine à se remettre des blessures infligées par la terrible guerre, toute l'attention de l'école primaire de

Kiba, un faubourg de Tokyo, est focalisée sur un concours local de chant. Sous la direction de Mademoiselle Sakamoto, le groupe de jeunes choristes oublie peu à peu les privations de l'après-guerre,

guéries par la magie de la musique. Après de durs mois de préparation, un événement oblige l'école primaire à se retirer de la compétition, mais les élèves de Kiba ne l'entendent pas de cette manière... (1h36)



PROFESSEUR LAYTON de Mazakazu Kubo et Akihiro Hino

Une nouvelle énigme attend le professeur et Luke lorsque la jeune cantatrice Janice Quatlane leur confie avoir aperçu

fantôme de sa meilleure amie défunte. Pour percer ce mystère, Luke et le professeur devront résoudre l'énigme de la vie éternelle. Projet pharaonique, le film du professeur Layton réunit les talents de Mazakazu Kubo (Pokémon) et de Akihiro Hino (le créateur du jeu video) dans un long-métrage somptueux qui reprend tous les personnages de la célèbre saga.

Théâtre de Guignol

"GUIGNOL & TAKUMI"

Dans son théâtre, Guignol invite lui aussi son ami japonais Takumi.

Takumi arrive à Paris avec un magnifique présent pour son ami Guignol : un masque japonais ancien d'une très grande valeur. Malheureusement, l'arrivée de cet objet extraordinaire n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd et le voleur Barbe Grise compte bien en profiter. Guignol va-t-il arriver à sauver la situation délicate dans laquelle son ami et lui vont se retrouver ?

Tous les **mercredis, samedis et dimanches** et tous les jours pendant les vacances scolaires. Séances à 15h et 16h. Accès libre

Une rue japonaise

Une fois franchis, à chaque entrée du parc, de grands torii - ces portes rouges traditionnelles placées à l'entrée des villages ou des temples au Japon -, les visiteurs découvrent l'allée principale du Jardin transformée en rue japonaise et parcourue d'une cinquantaine de stands dessinés spécialement par l'architecte Tsuyoshi Tane*. Une centaine d'artisans et d'exposants venus de toutes les régions présentent à travers des objets des plus traditionnels aux plus designs tout ce qui constitue l'art de vivre à la japonaise : artisanat et gastronomie de la Province de Kagoshima, démonstration de calligraphie d'Osaka, exposition d'orchidées de Tokushima, accessoires en tissu de kimono de Sendai, art de la table de Gifu avec des objets contemporains en céramique, tissus "bingata" d'Okinawa, céramiques traditionnelles des régions de Shigaraki, Kyoto, Seto, Bizen et Aomori, mobilier typique, *obi* (ceinture de soie brodée), pendentifs réalisés en technique d'armurerie, masques de *Nô*, estampes, illustrations de style Lolita, robes, sacs, sets de table en tissu de kimono, dégustation de thés de différents terroirs (Uji, Shizuoka, Kagoshima, Fukuoka...), objets de créateurs et designers, papier découpé, accessoires, *sumié* (dessins à l'encre), stickers, poupées et objets en bois, artisanat et *kimonos* de Kyoto, kumihimo (tresses), lanternes en cèdre de Kitayama, teintures *Yūzen*, *shishas* (talismans d'Okinawa), pincesaux de Ryūkyū, mascotte *Sakura Panda*, billes en verre "*tombo*" d'Osaka, aquarelles de Miyagi, porcelaine d'Obori Sōma, livres illustrés pour la jeunesse, *ikebana*... c'est le Japon tout entier qui va au devant de Paris et de la France au Jardin d'Acclimatation.

UNE INVITATION AU VOYAGE

Dans cette rue japonaise, différents offices de tourisme proposent également de faire découvrir certaines régions de l'archipel : Okinawa, ce département situé à mi-chemin entre l'île japonaise de Kyūshū et Taïwan qui est lui-même constitué d'un archipel de 4 îles principales (Okinawa, Miyako, Ishigaki et Iriomote) et d'un chapelet de quelque 160 petites îles, Osaka, la troisième plus grande ville du Japon et son réseau de canaux qui s'entrecroisent sous ses rues animées, Hyōgō, une préfecture au centre ouest de Honshu et dont la ville principale est Kobe, Hiraizumi, un village au nord de l'île de Honshu dans la préfecture d'Iwate qui vient d'être classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, Kumamoto, une préfecture au sud-ouest de l'île de Kyūshū... une invitation à voyager dans le Japon moderne.

A découvrir également au fil de votre promenade, le Musée Miho bâti par I. M. Pei, l'architecte de la pyramide du Louvre, situé au nord de Kyoto, célèbre pour sa performance architecturale puisqu'il est construit à 80% sous terre pour se fondre dans le paysage naturel de la vallée.

LA VRAIE CUISINE JAPONAISE AU JARDIN

Pendant un mois, dans la rue japonaise du Jardin d'Acclimatation, la vraie cuisine populaire sera proposée aux visiteurs avec des *Takoyaki* (beignets de poulpe), des *Okonomiyaki* (crêpes salées), des *udon* (nouilles), des *onigiri* (boulettes de riz), des *bento* (coffrets repas), des fritures, des *sushis*, des pâtisseries et tous les plats typiques de l'archipel... une occasion de découvrir cette cuisine réputée pour être l'une des meilleures du monde tant par ses saveurs que pour la santé.

Maison de Kizo

La **Maison de Kiso**, cette demeure traditionnelle de paysans du XIX^{ème} siècle, inestimable témoignage du patrimoine japonais, installée dans l'allée principale du Jardin d'Acclimatation depuis 2010. En regardant à l'intérieur, vous découvrirez, intacts, les objets et les meubles qui faisaient le quotidien de ces paysans de la province de Nagano voici 150 ans.



Pour illustrer le "Jardin Japonais" au Jardin d'Acclimatation, **Christian Le Squer**, Chef triplement étoilé, a créé pour le restaurant **La Grande Verrière**, un menu aux saveurs originales mêlant tradition et modernité comme un appel au voyage. Agudashi Tofu - Cabillaud mariné au Miso - Macaron au thé vert Matcha.

Menu à 38,60€ TTC/personne
Restaurant La Grande Verrière
Derrière la Gare du Petit Train
Tél. 01 45 02 09 32

* Tsuyoshi Tane / DGT (DORELL. GHOTMEH. TANE / ARCHITECTS)





“LE JARDIN JAPONAIS” AU JARDIN D'ACCLIMATATION

Tous les jours du 7 avril au 8 mai 2012
de 10 heures à 19 heures

Entrée : 2,90€ - Tarif réduit : 1,45€ - Groupe scolaire : 1,15€
Accès libre aux spectacles, démonstrations, expositions...

Renseignements : www.jardindacclimatation.fr
Tél. 01 40 67 90 85

Ateliers sur réservation au 01 40 67 99 05
les mercredi et samedi et tous les jours
pendant les vacances scolaires
de 10h à 12h et de 14h à 16h - Durée : 2 heures
Tarif : 20€ (entrée au Jardin comprise)

Bois de Boulogne - 75116 Paris
M° Ligne 1 - Les Sablons - Bus : lignes n°43-73-82-174-PC
Petit Train - Départ Porte Maillot
Arrivée Gare du Jardin d'Acclimatation
Tarif aller-retour 2,70€
(Petit Train + parking Vinci = 50% de réduction)

Christian Dior
PARFUMS



MAIRIE DE PARIS



FOUNDATION EDF

NIKKI Fran



HONDA
The Power of Dreams



FRANCO-JAPONAIS



MAKE UP
FOR EVER

MITSUBISHI
ELECTRIC
Changes for the Better

BLANC BIJOU

JAPAN AIRLINES

Canon



YAMAHA

ACCOR